

mes and he was bound wip clay-  
nes & kept in flokis / & whne þe bon-  
dis weren brokē / he was lad of de-  
uelis into desert / and ihc aride hi  
& seide / What name is to þee / & he  
seide a legiō / for many deuels  
weren entrid into hi / And þei pr-  
eden hi / þ he schulde not coman  
de he / & þei schulden go into helle /  
and þ was a floc of many sibyn-  
leswige in an hil / & þei preieden  
hi / þ he schulde suffre hem / ent-  
nato he / & he sufferde hem / & so þe  
deuels wenten out fro þe man /  
& entiden into þe sibyn / & wip a  
biere þe floc wente heedlice into  
þe pool / & was drenchid / & whne  
þe herdis lāgen þis þing don / þei  
flowen & teelden into þe citee & i-  
to þe towne / and þei xden out to  
se þat þing / þat was don & þei ca-  
men to ihu / & þei fōūden þe man  
sittige clond / fro whō þe fendis  
wente out / & in hool mynde at his  
feet / & þei dzedden / and þei þ sp-  
zen toolde to he / how he was man  
hool of re le legiō / & al þe misfild  
of þe citre of gerasen / preiede hi  
þ he schulde go fro he / for þei we-  
re holdū wip greet drete / he wen-  
te up into a boot & turnede azen /  
& þe mā of whō þe deuels were  
gon out / preiede hi þ he schulde be  
wip hi / ihu leste hym & leide / go a-  
zen into þin hous / & telle how gre-  
te rīgis god har don to þee / & he  
wente þurȝ al þe citee / & preiede  
how grete rīgis ihu hadde don to  
hi / **And** it was don whne ihc  
was gon azen / þe peple resseȝue  
de hym / for alle were abydgē hi /  
and lo amā to whō þe name was  
Iairus / & he was prince of a sy-

uagoge / & he fel down at re feet  
 of ihu: & preieted hi pat he shulde  
 entre into his hous / for he hadde  
 but o donzter almost of tibelz zeer  
 eeld / & she was deed / & it bifel: re  
 while he wente: he was prugum  
 of re peple / & a woman y hadde  
 a flux of blood tibelz zeer: & had  
 de tpeuid al hir catel in lechis: &  
 she myzte not be curid of ony / &  
 she cam myz bihynde: & touchide  
 re heume of his clop / and anoo re  
 flux of hir blood ceeside / & she sei  
 de / who is y touchide me / & whyne  
 alle me denyet: pete seide: & pei  
 y were wip hi / comandou: re  
 peple pristen & dilesen yee: & y  
 seist who touchide me / & she seide  
 su ma hap touchid me / for y ver  
 tu zede out of me / & re wona kep  
 ge y it was not hid fro hi: cam  
 tremlige & fel down at his feet /  
 & for what cause she hadde touchid  
 hi: she thewde bifoze al re peple:  
 & how anoo she was heeld / & he  
 seide to hi: donzter pi fep hap mad  
 yee laaf: go you i pers / & zit whi  
 le he spak: a ma cam to pe pnce  
 of re synagoge: & seide to hi / pi  
 donzter is deed: nple you traueler  
 ye manstir / & whyne mis word was  
 herd: she answeride to re fadir of  
 re damysel / nple y drete: but bi  
 leue you oneh: & she whal be laaf  
 and whyne he cam to re hous: he  
 suffride no ma to entre wip hi  
 but pete: & john & james & re fa  
 dir: & re modir of re damysel / &  
 alle wepten & bareplaten hi: &  
 he seide / nple ze wepe / for ye damy  
 sel is not deed: but slepy: & pei  
 nor metē hi: & witten y she was  
 deed / but he heeld hir hond & ay

ete & seide / danyel ryle vp / and  
hir spirit turnede azen: & she roos  
anoon / & he comaunde to yue to  
hir: to ete / & hir fadir & modir  
wounde greetly / & he comandi  
de hem pat rei shulde not sepe to  
owr. pat pis pat was don / **C<sup>n</sup>. 12<sup>m</sup>.**  
**A**nd whiþe þe twelue apo  
stles were deþid to gidre:  
he ȝaf to he / vtū & pow  
er on alle deuēlis: & pat rei shulden  
heele syknessis / and he sente hem  
for to preche þe kīgdom of god: &  
to heele syke mē / & he seide to hem /  
no pis take ze in þe weye neþer  
zēd ne drinke. neþ breed ne money:  
& neþ haue ze two cootis. & into  
what hous þe entren: dwelle ze  
þere. & go ze not fro ven / & who  
ene resseyuē not you: go ze out of  
pat citee. & shake ze þe poundre  
of your feet. to witnessig on he  
& rei ȝeden forþ. & wenten aboute  
bi castels preching & heelege euē  
wher / and eroude tetraþ: herde  
alle pigis pat were don of hi / &  
he dourde for pat it was leid of  
sū men: y<sup>t</sup> John was rise fro  
deþ / & of sū mē: y<sup>t</sup> elþe hadde ap  
perid / but of oþe: y<sup>t</sup> don of re elþe  
ȝfētis was risen / and eroude sei  
de / y<sup>t</sup> haue biheedid John / & who  
is pis: of who / heere suchē pi  
gis: & he souȝte to se hi / and re  
apothis turnede azen: & tellen  
to hi alle pigis pat rei hadde don /  
and he took he: & wente biȝyda  
into a desert place y<sup>t</sup> is bethsayda /  
& whiþe þe people knelē pis: rei  
solewiten hi / & he resseyuede he:  
& spak to he of þe kīgdom of god /  
and he heehte he: pat hadde ne  
de of cure / & þe day bigan to

booke down / and ye tikelue came  
 ⁊ seiden to hi / seene ye peple / ⁊  
 rei go ⁊ turue into castels ⁊ tow  
 nes rat ben aboute. ⁊ rei fynde  
 mete / for we ben her in a desert  
 place / ⁊ he seide to he / zyne ze to  
 he to ete / and rei seiden / yer ben  
 not to us / mo ran fyne looues / ⁊  
 twey fislthys / but pauētū ⁊ we  
 go ⁊ bye metis / to alle peple / and  
 ye mē werē almost fyne youland /  
 ⁊ he seide to hile dylthys / make  
 ze hem litte to mete . by cūpany  
 es a fify to gidre / ⁊ rei dūt so  
 ⁊ rei made alle mē litte to mete /  
 and whine he hadde take ye fyne  
 looues ⁊ tweye fislthys / he bihaeld  
 into heuene . ⁊ bleside hem ⁊ brak  
 ⁊ whide to hile dylthys / rat rei wh  
 uld sette forp bifore ye cūpanyes  
 ⁊ alle mē eeten / ⁊ werē fulfilled / ⁊  
 rat rat sette to he of brokū metis  
 was takū up / tikelue cōfyns / and  
 it was don whine he was aloone py  
 nge / hile dylthys werē wip hym /  
 ⁊ he aride hem ⁊ seide / who sepen  
 ye peple rat i am / ⁊ rei answeri  
 den ⁊ seiden / john baptist / ope seien  
 elye / ⁊ ope seien / o pfete of ye for  
 mer is risin / ⁊ he seide to he but  
 who sepe ze p i am / symōnd petr  
 answeride / ⁊ seide / ye cā of god /  
 and he blamyge hem / comandide  
 rat rei whuld seie to no mā / ⁊ sei  
 de yes ygis for it bihouey mān  
 sone / to sustre many ygis / ⁊ to  
 be repued of ye eldre mē / ⁊ of ye  
 pices of prestis ⁊ of whis / ⁊ to be  
 slayn / ⁊ ye yndre day to ryle a  
 zen / ⁊ he seide to alle / if ony wole  
 come after me / denye he hy self  
 ⁊ take he his croll eny day / ⁊ lu  
 ue he me / for he rat wole make

1<sup>st</sup> is fir yonland. yon  
 lande. Cae hūdrū  
 curi. Cae and  
 sixe